

EDICIONES MUSICALES

R. Hofman, «Un Siècle d'Opera Russe». Editorial E. Correa. París. 1946.

La casa editora Correa de París ha iniciado después del armisticio la publicación de una serie de manuales y estudios sobre música, en su mayoría de un indudable interés. Ocurre así con el que motiva este comentario, consagrado a la evolución de la ópera en Rusia. El movimiento renovador de un género que parecía anquilosado en los viejos moldes italianos, es seguido con absoluta claridad a través de la obra de cada uno de los compositores que a él contribuyeron. Glinka, Dargomijsky, Mussorgsky, Borodin, Rimsky Korsakoff y Tchaikowsky son estudiados con especial detenimiento en sus particulares fisonomías y en la suma de sus aportaciones al arte de toda una época.

Antes de considerar las óperas de Glinka y la evolución que por ellas se marca, desde su romanticismo italianizante hasta su nacionalismo eslavo, el autor de este libro presenta una concentrada exposición de los orígenes del arte dramático-musical en Rusia, a fines del Siglo XVIII. En esta parte, como en las siguientes en que se abordan aspectos más cercanos y mejor conocidos del tema desarrollado por Hofman, los datos históricos, los estudios técnicos, el anecdotario ilustrativo se equilibran en la mejor proporción. El lector abarca la época y las figuras que en ella se mueven desde ángulos de enfoque sabiamente elegidos. Recorre así el largo camino que trazan estas páginas, no sólo sin cansancio en ninguna de sus etapas, sino con agrado. Los estudiantes de Historia de la Música pueden hallar en esta publicación muchos nuevos y bien contrastados puntos de vista sobre cómo se gestó uno de los hechos capitales en el alba de la música moderna.

S. V.

Isabel Aretz-Thiele, «Música Tradicional Argentina». Tucumán. Historia y Folklore. Buenos Aires. 1946. 743 pp.

Por invitación de la Universidad Nacional de Tucumán, que desde 1914 viene preocupándose de la rebusca folklórica en la región, la distinguida investigadora Sra. Isabel Aretz-Thiele llevó allí a la práctica una prolija y exhaustiva encuesta que le permitió recoger una abundante y sabrosa cosecha de unas 932 melodías auténticas, que forman la base documental del libro. Para utilizarlas, la autora ha estudiado los antecedentes históricos del Tucumán en sus diversas etapas: aborígen, hispano-colonial, republicana, tratando en forma monográfica los aspectos que dicen relación con

la actividad musical del pueblo: instrumentos pre-colombinos, criollos y modernos. Ubicadas las melodías en el tiempo histórico y en el espacio geográfico de su ámbito cultural, la Sra. Aretz-Thiele dedica la tercera parte de la obra al análisis del contenido musical de sus hallazgos. Los clasifica dentro de la pauta formal de «cancioneros», conforme a las doctrinas de su maestro Carlos Vega. No nos es posible reseñar el importante material recogido, de gran variedad en géneros y especies: líricas como las *bagualas*, *vidalas*, *estilos*; religiosas como *villancicos de navidad*; coreográficas como las *cuecas* o *chilenas*, *chacareras*, *aires*, *cuandos*, *gatos*, riqueza que da al libro el valor de una enciclopedia folklórica de verdadera utilidad para los estudiosos del ramo. En el apéndice, publica la autora una selección de melodías, armonizadas con acierto y pulcritud. La obra realizada por la señora Aretz-Thiele le da un puesto de jerarquía en el campo de la investigación folklórica americana.

E. P. S.

*Giuseppi Mazzini, «Etnofonia sud-americana» (del Cile e del Peru).
Milano. 1943. 17 pp.*

Destinado a difundir el conocimiento de la organología americana entre los lectores de la «Rivista Musicale Italiana», el autor describe en este ensayo con exactitud los instrumentos más usuales entre los aborígenes del antiguo Perú y aquéllos todavía actuales entre los araucanos de Chile. Se refiere con detención a la «trutruca» y buscando antecedentes para asimilarla con instrumentos conocidos, establece su parentesco formal con el «lituus» etrusco, encontrado en la tumba de los Chiusi, y con una especie de corno utilizado por los habitantes de los Alpes en nuestros días. El Sr. Mazzini hace el elogio de la disposición musical del pueblo araucano, «que ama sus monodías, las tiernas y plácidas canciones de cuna, las tristes elegías para celebrar a los difuntos, las largas salmodías para tener alejados los espíritus malignos». Ilustraciones y dibujos contribuyen a hacer gráfica la enseñanza que el Sr. Mazzini tan acertadamente se ha propuesto.

E. P. S.

*Paul G. Brewster, «Ballads and Songs of Indiana». Publicaciones de
la Universidad de Indiana. 376 pp.*

El compilador ofrece en este denso libro el resultado de una prolija rebusca en la región de Indiana. Los hallazgos son principalmente de baladas inglesas y escocesas de antigua tradición. Algunas de indudable origen americano. Contiene asimismo cuatro ritmos infantiles y dos villancicos pascuales de gran belleza musical. El

intitulado *Los 12 días de Pascua*, ofrece una variante curiosa de la costumbre hispano-americana de los Aguinaldos al Niño Dios, que en este caso se deriva a una dádiva entre enamorados. La cuidadosa presentación del texto literario y musical y las notas iniciales que entroncan los hallazgos con las melodías ya publicadas, hacen de este libro un guía indispensable para el estudio de una importante región geográfica de Norte-América.

E. P. S.